



# Sitio Superfund **PEMACO** Superfund Site

U.S. Environmental Protection Agency • Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. • April / Abril 2010

## PUBLIC NOTICE

### EPA Initiates Five-Year Review of Cleanup at the Pemaco Superfund Site

The United States Environmental Protection Agency (EPA) has initiated the first five-year review of cleanup actions undertaken at the Pemaco Superfund Site, in Maywood CA. The review will evaluate whether the cleanup actions for the Site remain protective of human health and the environment. The review is expected to be complete by September 30, 2010.

## The Review Process

When EPA's cleanup remedy leaves some waste in place or the remedy takes longer than five years to complete, the Superfund law requires an evaluation of the protectiveness of remedial systems every five years, until the Site has been cleaned up sufficiently to allow unrestricted access. The purpose of the five-year review is to understand how the constructed remedy is operating, measure the progress towards achieving the Site's cleanup objectives, and ensure that the remedy is protective of human health and the environment.

EPA will evaluate the movement and/or breakdown of the Site's remaining contaminants, the operation of engineered systems, the integrity of fencing and barriers, and changes in scientific knowledge about site contaminants and exposure pathways that could affect the protectiveness of the remedy. The EPA will also talk with applicable stakeholders about the remedy to ensure it continues to be protective.

Upon completion of the review, a copy of the final report will be placed in the local information repository listed below and a notice will appear announcing the completion of the Five-Year Review Report in the local paper. EPA will monitor the Site and conduct additional five-year reviews until the Site has been sufficiently cleaned up to allow unrestricted use.

## Site History

The Pemaco Site was formerly used as a chemical mixing facility, operating from the 1950s until 1991. The Site was placed on the National Priorities List (NPL) in January of 1999 to address contaminants, which included chlorinated solvents and other volatile organic compounds (VOCs). Following extensive site investigation work, the Record of Decision (ROD) was signed in 2005. The ROD documented EPA's remedy selection. Cleanup work began that summer.

## Cleanup Objectives

Cleanup objectives for soil, groundwater, and indoor air quality are outlined in the Site's ROD. Soil cleanup objectives are to prevent human contact with contaminated soils and prevent contamination of groundwater. Groundwater cleanup objectives are to restore groundwater to drinking water standards, designated by maximum contaminant levels (MCLs), and to prevent contamination from spreading to deeper aquifers and laterally into other areas. Indoor air quality objectives are to prevent migration of soil vapors into overlying buildings, including homes and businesses.

To achieve these goals the EPA has covered the park area with clean fill, installed a system of groundwater and soil vapor extraction wells, and conducted electrical resistance heating to remove contaminants from the subsurface in the most contaminated part of the site. Regular sampling of groundwater and of extracted water entering and exiting the treatment systems allows EPA to track the plant's progress.

## AVISO PÚBLICO

### EPA Inicia la Revisión de Cinco Años de Limpieza en el Sitio Superfund Pemaco

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) ha iniciado la primera revisión de cinco años del Sitio Superfund Pemaco, en Maywood, CA. La revisión evaluará si las acciones de limpieza continúan protegiendo la salud humana y el medio ambiente. Se espera que se complete la revisión para el 30 de Septiembre, 2010.

## El Proceso de Revisión

Cuando la acción de limpieza de la EPA deja contaminación en su lugar o cuando la limpieza tarda más de cinco años para completarse, la ley Superfund requiere una evaluación cada cinco años de que tal protegen los sistemas de recuperación para permitir acceso sin restricciones hasta que el Sitio ha sido suficientemente limpiado. El propósito de la revisión de cinco años es para entender cómo el remedio construido está funcionando, medir el progreso hacia lograr los objetivos de limpieza del Sitio, y asegurar que la acción proteja la salud humana y el medio ambiente.

La EPA evaluará el movimiento y/o la descomposición del resto de los contaminantes del Sitio, el funcionamiento de los sistemas mecánicos, la integridad de las cercas y barreras, y los cambios en conocimiento científico sobre los contaminantes del Sitio, y las vías de exposición que pueden afectar la protección de la solución. La EPA también hablara con los partidos interesados relevantes sobre el remedio para asegurar que continúe protegiendo. Al completarse la revisión, una copia del reporte final será puesta en el depósito de información local que aparece a continuación y en un aviso que aparecerá en un periódico local anunciando el fin de la evaluación. La EPA monitoreara el Sitio y conducirá revisiones de cinco años hasta que el Sitio ha sido suficientemente limpiado.

## Historia del Sitio

El Sitio Pemaco fue usado como una fábrica de mezcla de sustancias químicas, operando desde los años 1950 hasta 1991. El Sitio fue agregado a la Lista de Prioridades Nacionales (NPL) en Enero de 1999 para abordar los contaminantes, que incluyeron solventes clorados y otros compuestos orgánicos volátiles (VOC). Después del trabajo de investigaciones extensas se firmo el Registro de Decisión (ROD) en 2005. El ROD documento el remedio seleccionado de la EPA. Trabajo de limpieza empezó el mismo verano.

## Objetivos de Limpieza

Los objetivos de limpieza de la tierra, el agua subterránea y la calidad de aire del interior están perfilados en el ROD del Sitio. Objetivos de limpieza de las tierras son prevenir el contacto con las tierras contaminadas y prevenir la contaminación de las aguas subterráneas. Objetivos de limpieza de las aguas subterráneas son rehabilitar el agua subterránea hacia estándares de agua potable, perfiladas por los niveles de contaminantes máximos (MCLs), y prevenir que la contaminación se extienda a acuíferos más profundos o lateralmente hacia otras áreas. Objetivos de limpieza para la calidad de aire del interior son para prevenir la migración del los vapores de la tierra hacia edificios cercanos, incluyendo casas y negocios.

Para lograr estos objetivos la EPA ha cubierto el área del parque con tierra limpia, instalado un sistema de pozos de extracción del agua subterránea y de vapores de la tierra, e hizo Calentamiento por Resistencias Eléctricas (ERH) para sacar los contaminantes de la por debajo de la tierra subterránea en la mayoría de las áreas más contaminadas del Sitio. Muestras frecuentes de el agua subterránea y del agua extraída que entra y sale de los sistemas de tratamiento permiten que la EPA siga el progreso de la planta.

## Community Involvement

EPA is always interested in hearing from the public. If you have any issues or concerns about the Pemaco Site's cleanup plan, and particularly if you have direct knowledge regarding the operation or implementation of the remedy, EPA would like to talk with you. Please contact Rose Marie Caraway or Alejandro Díaz at the numbers below. If you would like to be included in our postal mailing list and receive future fact sheets, please contact Alejandro Díaz.

## Participación de la Comunidad

La EPA siempre está interesada en escuchar a la opinión pública. Si usted tiene algunas preguntas o preocupaciones sobre el plan de limpieza del sitio Pemaco, y particularmente si usted tiene conocimiento directo sobre el funcionamiento o implementación de la acción, la EPA gustaría hablar con usted. Por favor póngase en contacto con Rose Marie Caraway o Alejandro Díaz, en español, a los números que se encuentran a continuación. Si usted desea ser incluido en nuestra lista de correo y quiere recibir hojas de información en el futuro, también póngase en contacto con Alejandro Díaz.



## For More Information / Para Más Información

Please visit the Pemaco website at / Por favor visite la página de internet de Pemaco al:  
[www.epa.gov/region09/pemaco](http://www.epa.gov/region09/pemaco)



Or visit the information repositories to review the administrative record or contact EPA representatives

O visite los depósitos de información para revisar el récord administrativo o póngase en contacto con los representantes de la EPA.

## Information Repositories / Los Depositos de Información

**Maywood Public Library**  
4323 East Slauson Avenue  
Maywood, CA 90207  
(323) 771-8600



**Superfund Records Center**  
75 Hawthorne St.  
San Francisco, CA 94105  
(415) 947-8000

## Contact Information / Información de Contacto

**Rose Marie Caraway**  
Remedial Project Manager /  
Gerente del Proyecto de la EPA  
75 Hawthorne St. (SFD 7-2)  
San Francisco, CA 94105  
(415) 972-3158  
[caraway.rosemarie@epa.gov](mailto:caraway.rosemarie@epa.gov)

**Alejandro Díaz**  
Community Involvement Coordinator /  
Coordinador de Participación Comunitaria  
75 Hawthorne St. (SFD-3)  
San Francisco, CA 94105  
(415) 972-3242  
Toll Free / Gratis al: 1 (800) 231-3075  
[diaz.alejandro@epa.gov](mailto:diaz.alejandro@epa.gov)

United States Environmental Protection Agency, Region 9  
75 Hawthorne Street (SFD-6-3)  
San Francisco, CA 94105  
Attn: Alejandro Diaz (Pemaco 3/10)

FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES  
PAID  
U.S. EPA  
Permit No. G-35

*Official Business  
Penalty for Private Use, \$300*

*Address Service Requested*